Ю.Е. Галямина (НИВЦ МГУ)

Особенности документирования современного кетского устного текста в среде Fieldworks

*Доклад подготовлен в рамках гранта РГНФ 12-04-12049в «Создание Интернет-ресурса «Малые языки Сибири: наше культурное наследие» (на материале языков бассейна Среднего Енисея и Среднего и Верхнего Таза)»*

В докладе анализируются вопросы адаптации современного задокументированного устного текста в программную среду FieldWorks. На примере кетских устных текстов будут показаны условные допущения и ограничения, к которым приходится прибегать лингвисту в связи с не полной линейностью исходного материала. В частности, имеются в виду сложности, связанные с разбивкой текста на предложения, с глоссированием фрагментов со смешением кодов, переходом от устного интонирования к песенному, с другими фонетическими процессам устной речи, например стяжением или «проглатыванием» окончаний и пр.